

МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

Кафедра русского языка, речевой коммуникации и русского как иностранного

**Факторы, влияющие на восприятие рассказа А. П. Чехова «Попрыгунья»
и рассказа А. И. Куприна «Собачье счастье» (на основе проведённого
эксперимента с людьми разных профессий, образования, возраста и пола)**

АВТОРЕФЕРАТ МАГИСТЕРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 2 курса 253 группы
направления 45.04.01 – «Филология»
профиля «Русский язык как родной и иностранный:
система и её речевые реализации»
Института филологии и журналистики

Пономаренко Юлии Германовны

Научный руководитель
профессор, д.ф.н.

подпись, дата

О. Б. Сиротинина

Зав. кафедрой д.ф.н., доцент

подпись, дата

А. Н. Байкулова

Саратов 2022

ВВЕДЕНИЕ. В данной выпускной квалификационной работе исследуется влияние пола, возраста, образования и профессии читателей на восприятие ими рассказов А. П. Чехова «Попрыгунья» и А. И. Куприна «Собачье счастье». Восприятие читателем художественного произведения рассматривается в аспекте эффективности речевой коммуникации, зависящей от многих факторов: типа общения, его целей, характеристик участников коммуникации, эпохи и всего, что окружает человека во время общения.

Речевая коммуникация между писателем и читателем, осуществляемая посредством художественного произведения, является самым специфичным видом общения с точки зрения фактора адресата. Данный вид речевого общения характеризуется пространственно-временным разрывом контакта участников коммуникации, поскольку за редким исключением реального общения между писателем и читателем не происходит. Читатель общается только с художественным текстом, созданным автором для прогнозируемого им адресата. Однако восприятие художественной речи реальными читателями неодинаково, что связано, в частности, с их личностными характеристиками. **Актуальность** данного исследования заключается в недостаточной изученности факторов, влияющих на разное восприятие читателями одного и того же художественного произведения и в фактическом отсутствии работ по восприятию рассказа А. П. Чехова «Попрыгунья» и рассказа А. И. Куприна «Собачье счастье».

Объектом исследования является художественный текст: рассказы А. П. Чехова «Попрыгунья» и А. И. Куприна «Собачье счастье», **предметом** – интерпретации разных читателей этих произведений.

Цель выпускной квалификационной работы – выявить различия в восприятии рассказа А. П. Чехова «Попрыгунья» и рассказа А. И. Куприна «Собачье счастье» в зависимости от пола, возраста, образования и профессии читателей.

Для достижения поставленной цели были выдвинуты следующие **задачи**:

1) изучить имеющуюся научную литературу о факторах, влияющих на

восприятие произведений художественной литературы;

2) выполнить филологический анализ рассказов;

3) провести эксперименты по восприятию рассказов разными читателями: анкетирования с вопросами открытого типа, предполагающими развёрнутые ответы респондентов;

4) проанализировать полученный в ходе экспериментов материал и выявить общее и различное в восприятии одного и того же художественного текста в зависимости от пола, возраста, образования и профессии читателей;

5) сравнить полученные выводы с выводами ранее написанных в Саратовском государственном университете имени Н. Г. Чернышевского выпускных квалификационных работ по сходным темам, а также с мнениями исследователей художественных текстов.

Методами исследования являются дискурс-анализ, эксперимент, опрос, количественный и качественный анализ полученного материала.

Материал исследования – ответы респондентов на вопросы по рассказам «Попрыгунья» и «Собачье счастье» в объёме полученных 44 анкет для первого рассказа и 46 анкет для второго.

Научная новизна выпускной квалификационной работы заключается в результатах рассмотрения факторов, влияющих на неодинаковое восприятие одного и того же произведения художественной литературы, с точки зрения эффективности коммуникации посредством экспериментов с ранее не исследованными текстами.

Теоретическая значимость нашего исследования определяется спецификой литературно-художественной коммуникации и состоит в выявлении роли пола, возраста, образования и профессии читателей в восприятии ими одного и того же художественного произведения.

Практическая значимость исследования заключается в возможности использования результатов проведённых экспериментов в школах и в университетах на занятиях по художественной литературе, в том числе по творчеству А. П. Чехова и А. И. Куприна. Полученные выводы могут также

использоваться авторами художественных произведений для достижения эффективности их литературно-художественного общения с читателями.

Апробация исследования: основные теоретические и практические положения выпускной квалификационной работы обсуждались на семинарских занятиях.

Выпускная квалификационная работа состоит из введения, трёх глав, заключения, списка использованной литературы и двух приложений, в которых представлены по шесть читательских интерпретаций исследуемых рассказов. Общий объём выпускной квалификационной работы – 98 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ. Во **введении** обоснованы актуальность и научная новизна темы, указаны объект, предмет, цель работы, решаемые задачи, методы и материал исследования, теоретическая и практическая значимость, дана общая информация о состоянии разработок по выбранной теме.

В **главе 1 «Восприятие художественного произведения в аспекте эффективности коммуникации»**, состоящей из двух параграфов, рассмотрены роль фактора адресата в достижении эффективности коммуникации и особенности литературно-художественной коммуникации.

Многие отечественные исследователи речевого общения ставят фактор адресата в круг существенных факторов, определяющих речевую деятельность, в том числе и литературно-художественную. Изучению роли фактора адресата в речевой коммуникации посвящены работы Н. С. Болотновой, Е. В. Сидорова, О. Б. Сиротининой, Р. Якобсона и других исследователей речевого общения.

Е. В. Сидоров рассматривает процесс речевой коммуникации с точки зрения системного подхода. Исследователь относит адресата к одному из важнейших компонентов речевой коммуникации, без учёта которого адресантом невозможно достижение эффективности коммуникации в любой сфере общения [Сидоров, 2009].

В. З. Демьянков, исследуя прагматическую интерпретацию хода общения, отмечает, что процесс построения реальных высказываний сопровождается

«обогащением» замысла говорящего за счёт его информационного запаса, а переход от поверхностной формы высказывания к тому или иному виду его интерпретации – это не «расшифровка» замысла, а интерпретация высказывания на основе знаний реципиента [Демьянков, 1981].

Ю. М. Лотман отмечал, что адресат в состоянии воспринять сообщение абсолютно идентично замыслу адресанта только в условиях, которые в естественной ситуации практически недостижимы, потому что в этом случае коммуниканты должны обладать единством языкового опыта, одинаковым объёмом памяти и др., т. е. участники коммуникации должны быть «удвоенной одной и той же личностью» [Лотман, 2000: 157]. Отсюда следует, что передача информации от адресанта к адресату невозможна без потерь и приобретений.

Н. С. Болотнова, известный исследователь художественных текстов, рассматривает речевую коммуникацию как текстовую деятельность и определяет образ адресата, наряду с образом адресанта, как ключевую текстообразующую категорию. Образ адресата, складывающийся из его личностных характеристик (пола, возраста, образования, профессии, психического состояния, знания языка и т. д.), присутствует в сознании адресанта на разных этапах порождения текста, определяя коммуникативную стратегию отправителя сообщения и проецируя его коммуникативный эффект [Болотнова, 2009].

О. Б. Сиротинина связывает достижение эффективности коммуникации с различиями в типах адресатов. Под типом адресата исследователь имеет в виду его персональность, публичность или массовость. Легче всего достичь эффективности общения при его осуществлении с персональным адресатом и в непосредственном с ним контакте, труднее всего – с разнородным массовым адресатом, с которым отсутствует обратная связь [Сиротинина, 2018].

Литературно-художественная коммуникация, т. е. коммуникация между писателем и читателем, осуществляемая посредством художественного произведения, имеет свои особенности. Изучением этой сферы общения занимались Н. С. Болотнова, А. С. Комаров, В. Г. Костомаров, А. М. Левидов,

О. Б. Сиротинина, Г. Я. Солганик, Г. В. Степанов и другие исследователи художественных текстов.

Как отмечает О. Б. Сиротинина, адресантом в сфере художественной речи всегда является писатель, а адресатом – неизвестный и за редким исключением невидимый адресанту читатель, в том числе не современник [Сиротинина, 2019]. Именно поэтому художественная сфера общения выделяется её принципиальной неактуальностью: писатель формирует своё сообщение не только на сейчас и не для конкретного коммуниканта, а на века. Читатели, являющиеся современниками того или иного писателя, и читатели-несовременники воспринимают одно и то же литературное произведение по-разному: обстановка, окружающая человека и влияющая на восприятие художественного текста, меняется вместе со временем.

А. С. Комаров относит к «собеседникам» литературно-художественной коммуникации, наряду с писателем и читателем, персонажей художественного произведения. Образ читателя в представлении писателя может быть неопределённым или конкретным: автор может ориентироваться как на воображаемый, так и на реальный образ читателя. А. С. Комаров отграничивает воображаемый образ читателя от реальной личности читателя, т. е. личности, читающей художественное произведение. Реальный читатель, по мнению исследователя, общается не с автором, а с созданным им художественным текстом, что не равнозначно: фактически реальный читатель вступает в диалог также и с персонажами художественного произведения [Комаров, 2012].

В. В. Виноградов считает, что в процессе восприятия художественного текста читатель осуществляет творческую деятельность, которая под влиянием различных факторов так или иначе видоизменяет образы, воплощённые писателем в художественном произведении [Виноградов, 1971].

Н. С. Болотнова подчёркивает, что писатель создаёт художественный мир произведения, опираясь на свой культурный тезаурус, социальный и языковой опыт в соответствии с имеющимися эстетическими идеалами. Познавательная же деятельность читателя направлена не только на восприятие изображённой

писателем действительности, но и на «сотворчество»: читатель соотносит своё представление о действительности с тем, которое ему предлагает писатель [Болотнова, 2009].

А. А. Кисельникова в своём исследовании восприятия рассказов В. Набокова «Ужас» и «Тяжёлый дым» мужчинами и женщинами пришла к выводу, что фактором, сильнее других влияющим на различия в восприятии одного и того же художественного текста, является пол. Среди факторов, формирующих определённое восприятие художественного текста, исследователь также отмечает специфику образования и возрастные особенности читателей. По мнению А. А. Кисельниковой, восприятие художественного произведения зависит не только от личностных характеристик читателей, но и от структуры текста, приёмов выразительности, используемых писателем, сложности концептуальной информации, содержащейся в тексте [Кисельникова, 2017].

Таким образом, эффективность речевой коммуникации, в том числе литературно-художественной, во многом зависит от учёта адресантом фактора адресата, его личностных характеристик: пола, темперамента, национально-культурной принадлежности, воспитания, возраста, образования, профессии и т. д. Для достижения эффективности коммуникации адресанту необходимо учитывать эти и другие характеристики, иначе может возникнуть коммуникативная неудача: личностные характеристики адресата влияют на его восприятие и интерпретацию сообщения адресанта.

Однако по фактору адресата литературно-художественная коммуникация весьма специфична. Писатель не видит читателя (за редким исключением), поэтому не может наблюдать его реакцию и ориентироваться в степени правильности восприятия читателем своего произведения. Писатель может ориентироваться только на образ предполагаемого читателя, что также требует учёта его общих характеристик при создании художественного произведения.

В главе 2 «Восприятие читателями рассказа А. П. Чехова «Попрыгунья», включающей в себя два параграфа, проведён филологический

анализ данного рассказа, представлены результаты эксперимента по его восприятию людьми разных профессий, образования, возраста и пола.

Рассказ «Попрыгунья» был взят из книги [Чехов. Собрание сочинений, 1956]. В эксперименте по его восприятию приняли участие 44 человека: 11 мужчин и 33 женщины. В ходе эксперимента мужчинам и женщинам разных профессий, образования и возраста предлагалось прочитать рассказ А. П. Чехова «Попрыгунья» и заполнить анкету, ответив на следующие вопросы:

1. Читали ли Вы рассказ А. П. Чехова «Попрыгунья» раньше?
 2. Понравился ли Вам этот рассказ?
 3. Как Вы считаете, почему рассказ назван «Попрыгунья»?
 4. Как Вы охарактеризуете главных героев рассказа: Осипа Дымова, его супругу Ольгу Ивановну и художника Рябовского?
 5. Как Вы думаете, почему Ольга Ивановна завела роман с художником Рябовским?
 6. Осуждает ли Ольгу Ивановну за её поступок А. П. Чехов?
 7. Кто такой «великий человек» по мнению А. П. Чехова?
 8. Считаете ли Вы великими людьми Дымова и его друга Коростелёва?
- Объясните Ваш ответ.
9. В конце рассказа Ольга Ивановна раскаялась в своём поступке?
 10. Как Вы думаете, изменилось ли поведение главной героини рассказа после смерти мужа? Если да, то каким образом?
 11. Что, по Вашему мнению, хотел сказать писатель этим произведением?
 12. Как Вы считаете, существует ли разница между речью повествователя и речью персонажей данного рассказа? Если да, в чём она?
 13. Все ли слова «Попрыгуньи» были Вам понятны?
 14. Есть ли в рассказе устаревшие слова и формы слов? Если есть, укажите их.
 15. По Вашему мнению, изменился ли русский язык со времени написания данного рассказа? («Попрыгунья» была написана А. П. Чеховым в 1891 году). Если да, то каким образом?

В ответах на вопросы анкеты читателям было необходимо также указать свой пол, возраст, уровень и направление полученного или получаемого образования, профессию (если респондент на момент опроса был трудоустроен). По этим четырём параметрам проводились анализ и сравнение ответов респондентов. Примеры ответов представлены в приложении А.

Больше других в восприятии рассказа А. П. Чехова «Попрыгунья» проявились гендерные различия респондентов. Возрастные различия читателей в нашем эксперименте проявили себя меньше, чем гендерные, но больше, чем различия респондентов в образовании и профессии.

В главе 3 «Восприятие читателями рассказа А. И. Куприна «Собачье счастье», состоящей из двух параграфов, проведён филологический анализ данного рассказа, представлены результаты его восприятия разными читателями.

Рассказ «Собачье счастье» был взят из книги [Куприн. Собрание сочинений, 1957]. В эксперименте по восприятию данного рассказа приняли участие 46 человек: 19 мужчин и 27 женщин. В ходе эксперимента мужчинам и женщинам разных профессий, образования и возраста предлагалось прочитать рассказ А. И. Куприна «Собачье счастье» и заполнить анкету, ответив на следующие вопросы:

1. Читали ли Вы рассказ А. И. Куприна «Собачье счастье» раньше?
2. Понравился ли Вам этот рассказ? Почему?
3. Как Вы считаете, почему рассказ назван «Собачье счастье»?
4. Какова главная мысль этого рассказа?
5. Актуальны ли проблемы, поднятые в рассказе? Почему?
6. Кто является главным персонажем рассказа?
7. В чём, согласно рассказу, заключается «собачье счастье»?
8. В чём счастье заключается для Вас?
9. В чём была ошибка старого белого пуделя?
10. Кто из персонажей рассказа Вам понравился больше всего? Почему?
11. Как Вы думаете, какова дальнейшая судьба персонажей рассказа?

12. Каково Ваше отношение к домашним и уличным собакам и кошкам?

13. Есть ли у Вас домашние животные? Если да, укажите, кто.

14. Все ли слова «Собачьего счастья» были Вам понятны? Если нет, укажите их.

15. Вопрос для тех, кто принимал участие в анкетировании по рассказу А. П. Чехова «Попрыгунья»: по Вашему мнению, какой из двух рассказов сложнее для восприятия? Почему?

В ответах на вопросы анкеты читателям было необходимо также указать свой пол, возраст, уровень и направление полученного или получаемого образования, профессию (если респондент на момент опроса был трудоустроен). По этим четырём параметрам проводились анализ и сравнение ответов респондентов. Примеры ответов представлены в приложении Б.

Из-за условий, связанных с пандемией коронавируса, не удалось обеспечить одинаковый состав опрашиваемых для двух экспериментов, но результаты эксперимента по восприятию рассказа А. И. Куприна «Собачье счастье» подтвердили выводы, сделанные нами по результатам эксперимента по восприятию рассказа А. П. Чехова «Попрыгунья»: пол читателей влияет на неодинаковое восприятие ими одного и того же художественного произведения сильнее их возраста, образования и профессии. Кроме того, результаты эксперимента по восприятию рассказа «Собачье счастье» показали, что восприятие художественного произведения зависит также от лексики, используемой писателем, структуры произведения и сложности концептуальной информации, содержащейся в художественном тексте.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ. В результате изучения работ Н. С. Болотновой, В. З. Демьянкова, Е. В. Сидорова, О. Б. Сиротининой, Р. Якобсона и других исследователей речевого общения, нами был сделан вывод, что эффективность коммуникации, в том числе литературно-художественной, во многом зависит от учёта адресантом фактора адресата: его национально-культурной принадлежности, пола, возраста, образования, профессии, темперамента, воспитания и т. д. Однако, согласно работам таких исследователей

художественной речи, как Н. С. Болотнова, В. В. Виноградов, А. С. Комаров, А. М. Левидов, Г. Я. Солганик, Г. В. Степанов, по фактору адресата литературно-художественная коммуникация весьма специфична: писатель, за редким исключением, не видит читателя, поэтому не может наблюдать его реакцию и ориентироваться в степени правильности восприятия читателем своего произведения, но и не знает, кто будет его адресатом. При создании того или иного литературно-художественного произведения автор может ориентироваться только на тот или иной читательский образ, учитывая его вероятные личностные характеристики.

Важной особенностью такой коммуникации является также её неактуальность, которая затрудняет достижение эффективности коммуникации в этой сфере общения. Авторами большого количества литературно-художественных произведений являются писатели прошлых столетий, поэтому точно определить, какую именно цель они преследовали при создании того или иного произведения, невозможно ни читателю, ни исследователю.

Результаты проведённых нами экспериментов по восприятию рассказов А. П. Чехова «Попрыгунья» и А. И. Куприна «Собачье счастье» людьми разных профессий, образования, возраста и пола показали, что данные личностные характеристики влияют на неодинаковое восприятие читателями одного и того же художественного произведения, но в разной степени. Пол и возраст оказывают большее влияние на восприятие художественного текста, чем образование и профессия читателя.

Результаты эксперимента по восприятию рассказа А. И. Куприна «Собачье счастье» показали также, что на восприятие художественного произведения большое влияние оказывает и авторская индивидуальность писателя, его представления о жизни, которые могут совпадать или не совпадать с картиной мира читателя. Различия в лексике, используемой А. П. Чеховым и А. И. Куприным в указанных нами рассказах, различия в структуре и сложности содержащейся в них концептуальной информации повлияли на то, что читатели, принявшие участие в обоих экспериментах, посчитали рассказ

«Попрыгунья» сложнее для восприятия. Учитывая близость годов написания этих рассказов («Попрыгунья» была написана в 1891 году, «Собачье счастье» – в 1896 году), можно сделать вывод, что на их восприятие повлияли различия в самом стиле повествования писателей: А. П. Чехов, в отличие от А. И. Куприна, сам оценок поведению героев своих произведений не даёт.

Результаты экспериментов, проведённых нами, во многом совпали с результатами экспериментов по восприятию пьес А. П. Чехова «Чайка» и Л. Н. Толстого «Живой труп» М. Н. Ерофеевой [Ерофеева, 2017], и рассказов В. Набокова «Ужас» и «Тяжёлый дым» мужчинами и женщинами А. А. Кисельниковой [Кисельникова, 2017]. В выпускных квалификационных работах результаты шести экспериментов показали, что на восприятие литературно-художественного произведения большое влияние оказывает пол читателя. На неодинаковое восприятие одного и того же художественного произведения влияют и возраст адресата, его образование и профессия, но меньше, чем пол. В ходе шести экспериментов было также выявлено, что восприятие литературно-художественного произведения во многом зависит от авторской индивидуальности писателя и от его представлений о жизни, которые так или иначе проявляются в его произведениях.

Таким образом, без учёта писателем пола, возраста, образования и профессии вероятного читателя, а также без учёта читателем авторской индивидуальности писателя, времени, когда он жил и писал свои произведения, невозможно достижение успеха их коммуникативного взаимодействия. Однако из-за неактуальности этого типа общения, в отличие от других типов коммуникации, полная адаптация художественной речи к адресату и в наше время невозможна (тем более к адресату будущего), ведь и сегодня мы читаем созданные в прошедшие века художественные тексты.